

SEGMENT 8 mm

CE 0082

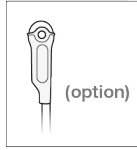
EN 12440 TPTC019/2011

NFPA

EN 564: 2014

Cord
Cordelette

Ø 8 mm 43 g/m



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

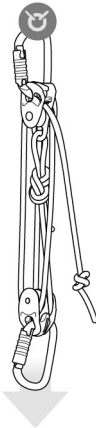
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

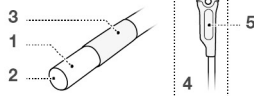


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application Champ d'application

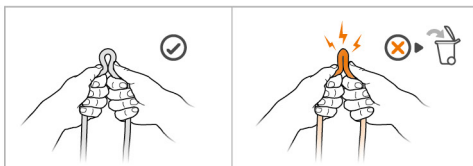


2. Nomenclature

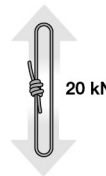


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

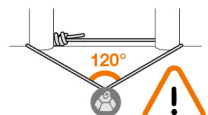
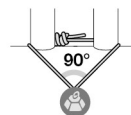


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



5. Strength Résistance

6. Precautions for use Précautions d'usage





NFPA CERTIFICATION

EMERGENCY SERVICES
ESCAPE ROPE IN ACCORDANCE
WITH NFPA 1983-2017.
MEETS THE ESCAPE ROPE
REQUIREMENTS OF NFPA 1983,
STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND
EQUIPMENT FOR EMERGENCY
SERVICES, 2017 EDITION.

SEGMENT 8 mm - ESCAPE ROPE

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **16 kN**
DIAMETER: **7.5 mm**
TYPE OF FIBER: **POLYAMID, POLYESTER**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **7,6%**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **13,2%**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **17%**

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and Equipment for emergency services, 2017 edition.

EMERGENCY SERVICES
MANUFACTURER SUPPLIED EYE
TERMINATION IN ACCORDANCE
WITH NFPA 1983-2017.

MEETS THE MANUFACTURER SUPPLIED
EYE TERMINATION REQUIREMENTS OF
NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY
ROPE AND EQUIPMENT FOR
EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.



SEGMENT 8 mm - MANUFACTURER SUPPLIED EYE TERMINATION (optional)

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **13.5 kN**
THREAD FIBER: **POLYESTER**



CERTIFICATION NFPA

CORDE D'EVACUATION POUR SERVICES
DE SECOURS CONFORMEMENT A LA
NFPA 1983-2017.

CONFORME AUX EXIGENCES POUR
CORDES D'EVACUATION DE LA NFPA
1983, STANDARD ON LIFE SAFETY
ROPE AND EQUIPMENT FOR
EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

SEGMENT 8 mm - CORDE D'EVACUATION

CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : **16 kN**
DIAMETRE : **7,5 mm**
TYPE DE FIBRES : **POLYAMIDE, POLYESTER**

ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **7,6%**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **13,2%**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **17%**

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées.

Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sur les équipements auxiliaires sont disponibles dans les normes : NFPA1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

TERMINAISON COUSUE
MANUFACTUREE POUR SERVICE DE
SECOURS CONFORMEMENT A LA NFPA
1983-2017.

CONFORME AUX EXIGENCES POUR
TERMINAISONS COUSUES
MANUFACTUREES DE LA NFPA 1983,
STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND
EQUIPMENT FOR EMERGENCY
SERVICES, 2017 EDITION.



SEGMENT 8 mm - TERMINAISON COUSUE MANUFACTUREE (optionnel)

CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : **13.5 kN**
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
 XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

 + 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

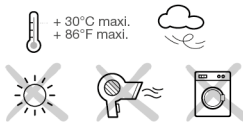
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



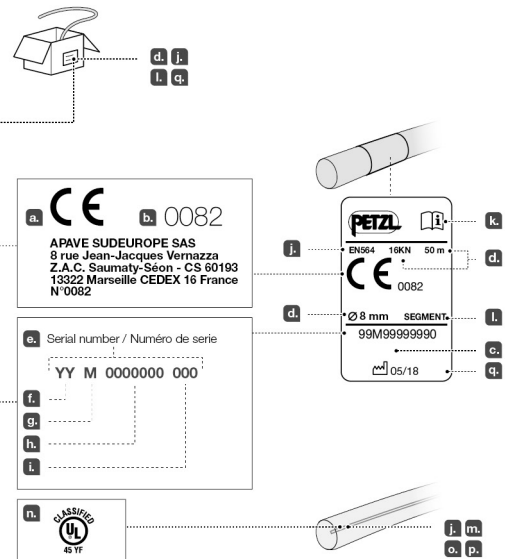
G. Storage - Transport Stockage - transport



H. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
 F-38920 Crolles
 Cidex 105A
 PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 FONDATION-PETZL.ORG

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Accessory cord for vertical activities. This cord does not absorb energy and is not suitable for arresting a fall.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Cord end marking, (4) Sewn termination (optional), (5) Protective sleeve.

Principal materials: nylon, polyester.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com/ppc. Record the results on your PPE inspection form.

Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the cord. Make sure there are no cuts, burns, frayed or broken strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the cord, as indicated in the drawing. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

Check the condition of the sewn terminations (wear, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals) and the condition of the plastic sleeve (deformation, cuts...).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of any sharp edges or rubbing that can damage the cord.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Observe the compatibility information specified in the Instructions for Use for your devices.

Use a harness that meets current standards in your country (e.g. EN 361, EN 12277 or NFPA life safety harness).

5. Strength

Static strength without terminations: 16 kN.

NFPA-specific information:

Elongation at 1.35 kN.

Elongation at 2.7 kN.

Elongation at 4.4 kN.

6. Precautions

WARNING: a cord is not a rope and cannot replace a rope for normal use. The small diameter and construction of the cord makes it more slippery than a rope. Adapt your vigilance, technique and equipment according to your usage.

Knot

A knot reduces the cord's initial strength.

Ice and moisture

A wet or icy cord is less abrasion-resistant and can be more slippery.

Aging

Warning: this cord swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

It is important to note that certain environmental factors can affect the physical properties of the cord (sun exposure, chemicals, high temperatures...).

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures** - **D. Usage precautions.** Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers. **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport** (beware of excessive flexing and of UV exposure) - **H. Maintenance** - **I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter, strength, length - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer name - n. NFPA certification body - o. Year of manufacture - p. Quarter of manufacture - q. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Cordelette auxiliaire pour les activités de verticalité. Une cordelette ne peut pas absorber d'énergie, elle ne convient pas pour l'arrêt de chute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme, (3) Marquage de bout de cordelette, (4) Terminaison cousue (en option), (5) Manchon de protection.

Matériaux principaux : polyamide, polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.

Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la cordelette. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés ou cassés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de cordelette, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

Vérifiez l'état des terminaisons cousues (usure, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques) et l'état du manchon plastique (déformations, coupures...).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention à toute arête tranchante ou frottement pouvant endommager votre cordelette.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Respectez les informations de compatibilité mentionnées sur la notice technique de vos appareils. Utilisez un harnais conforme aux normes en vigueur dans votre pays (par exemple : EN 361, EN 12277 ou NFPA life safety harness).

5. Résistance

Résistance statique sans extrémité : 16 kN.

Informations spécifiques NFPA :

Elongation à 1,35 kN.

Elongation à 2,7 kN.

Elongation à 4,4 kN.

6. Précautions

Attention, une cordelette n'est pas une corde et ne peut pas remplacer une corde en utilisation normale. Le petit diamètre et la construction de la cordelette la rendent plus glissante qu'une corde. Adaptez votre vigilance, votre technique et votre matériel en fonction de votre utilisation.

Noeud

Un noeud réduit la résistance initiale de la cordelette.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, une cordelette est plus sensible à l'abrasion et peut être plus glissante.

Vieillessement

Attention, à l'usage une cordelette grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

Il est important de souligner que certains facteurs environnementaux peuvent affecter les propriétés physiques de la cordelette (ensoleillement, produits chimiques, hautes températures...).

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées** - **D.**

Précautions d'usage. Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres. **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage**

- **G. Stockage/transport** (attention au pliage excessif et aux UV) - **H. Entretien**

- **I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre, résistance, longueur - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Nom du fabricant - n. Organisme de certification NFPA - o. Année de fabrication - p. Trimestre de fabrication - q. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägungswürdigen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Hilfsseilschnur für vertikale Aktivitäten. Eine Seilschnur kann keine Energie aufnehmen. Sie ist nicht zum Auffangen eines Sturzes geeignet. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Endmarkierung der Reepschnur, (4) Vernähte Endverbindung (optional), (5) Schutzhülle.

Materialien: Polyamid, Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/ppc beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Länge der Reepschnur. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten oder beschädigten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.

Tasten Sie den Kern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge der Reepschnur ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

Überprüfen Sie den Zustand der vernähten Endverbindungen (Abnutzungerscheinungen, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgeraute Stellen oder Spuren von chemischen Produkten) sowie den Zustand der Schutzhülle (Deformierung, Einschnitte usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achten Sie auf scharfe Kanten oder Scheuerstellen, welche die Reepschnur beschädigen können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Beachten Sie die Kompatibilitätshinweise in der Gebrauchsanleitung Ihrer Geräte. Benutzen Sie einen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmenden Gurt (z.B. EN 361, EN 12277 oder NFPA life safety harness).

5. Bruchlast

Statische Festigkeit ohne Endverbindung: 16 kN.

Spezielle Informationen der NFPA:

Dehnung bei 1,35 kN.

Dehnung bei 2,7 kN.

Dehnung bei 4,4 kN.

6. Vorsichtsmaßnahmen

Achtung, eine Reepschnur ist kein Seil und kann dieses für seinen normalen Einsatz nicht ersetzen. Aufgrund ihres geringen Durchmessers und ihres Aufbaus ist eine Reepschnur glatter als ein Seil. Passen Sie Ihre Wachsamkeit, Ihre Technik und Ihre Ausrüstung der Verwendung entsprechend an.

Knoten

Ein Knoten reduziert die anfängliche Bruchlast der Reepschnur.

Frost und Feuchtigkeit

Eine feuchte oder vereiste Reepschnur ist empfindlicher gegen Abrieb und kann rutschiger sein.

Alterung

Warnung, eine benutzte Reepschnur wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % ihrer Länge verlieren.

Bitte beachten Sie, dass gewisse Umgebungsfaktoren (Sonne, chemische Produkte, hohe Temperaturen usw.) die physikalischen Eigenschaften der Reepschnur beeinträchtigen können.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen oder Berührung mit offenen Flammen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

D. Vorsichtsmaßnahmen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können. **E. Reinigung/ Desinfektion. - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport** (übermäßiges Falten und UV-Strahlung vermeiden) **- H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser, Bruchlast, Länge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Name des Herstellers - n. NFPA-akkreditierte Zertifizierungsstelle - o. Herstellungsjahr - p. Herstellungsquartal - q. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Cordino supplementare per le attività verticali. Un cordino non può assorbire energia, non è adatto per arrestare le cadute.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo esclusivo diretto di una persona competente e addestrata.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda, (4) Terminazione cucita (in opzione), (5) Manico di protezione.

Materiali principali: poliammide, poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima e dopo ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza del cordino. Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature o rotture di filo, zone abraso e tracce di prodotti chimici...

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza del cordino, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

Verificare lo stato delle terminazioni cucite (usura, bruciature, sfilacciature, zone abraso e tracce di prodotti chimici) e lo stato del manico in plastica (deformazioni, tagli...).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Attenzione a parti taglienti o sfregamenti che possono danneggiare il cordino.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Rispettare le informazioni di compatibilità indicate nella nota informativa dei dispositivi. Utilizzare un'imbracatura conforme alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio: EN 361, EN 12277 o NFPA life safety harness).

5. Resistenza

Resistenza statica senza estremità: 16 kN.

Informazioni specifiche NFPA:

Allungamento a 1,35 kN.

Allungamento a 2,7 kN.

Allungamento a 4,4 kN.

6. Precauzioni

Attenzione, un cordino non è una corda e non può sostituire una corda in condizioni di normale utilizzo. Il piccolo diametro e la costruzione del cordino lo rendono più scivoloso di una corda. Adattare l'attenzione, la tecnica e il materiale in base all'utilizzo.

Nodo

Un nodo riduce la resistenza iniziale del cordino.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, un cordino è più sensibile all'abrasione e può essere più scivoloso.

Invecchiamento

Attenzione, con l'uso un cordino s'ingrossa, accorciandosi fino al 10 %. È importante sottolineare che alcuni fattori ambientali possono alterare le proprietà fisiche del cordino (sole, prodotti chimici, temperature elevate...).

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme o esposizioni alla fiamma, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso. Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre. **E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto** (attenzione all'eccessiva piegatura e ai raggi UV) **- H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono escluse: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro, resistenza, lunghezza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Nome del fabbricante - n. Ente di certificazione NFPA - o. Anno di fabbricazione - p. Trimestre di fabbricazione - q. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Cordino auxiliar para las actividades en medio vertical. Un cordino no puede absorber energía, no es adecuado para la detención de una caída. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto. Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta del cordino, (4) Terminal cosido (opcional), (5) Funda de protección.

Materiales principales: poliamida y poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud del cordino. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados o rotos, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud del cordino, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Compruebe el estado de los terminales cosidos (desgaste, quemaduras, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos) y el estado de la funda plástica (deformaciones, cortes...).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención a cualquier arista cortante o rozamiento que podría dañar el cordino.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Respete las informaciones de compatibilidad especificadas en la ficha técnica de sus aparatos.

Utilice un anexo conforme a las normas en vigor en su país (por ejemplo: EN 361, EN 12277 o NFPA life safety harness).

5. Resistencia

Resistencia estática sin terminales: 16 kN.

Información específica NFPA:

Elongación a 1,35 kN.

Elongación a 2,7 kN.

Elongación a 4,4 kN.

6. Precauciones

Atención, un cordino no es una cuerda y no puede reemplazar a una cuerda en utilización normal. El diámetro pequeño y la construcción del cordino lo hacen más deslizante que una cuerda. Adapte su atención, su técnica y su material en función de su utilización.

Nudo

Un nudo reduce la resistencia inicial del cordino.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, un cordino es más sensible a la abrasión y puede ser más deslizante.

Envejecimiento

Atención: con el uso un cordino aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

Es importante destacar que ciertos factores medioambientales pueden afectar a las propiedades físicas del cordino (insolación, productos químicos, altas temperaturas...).

7. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas o exposición a la llama, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización. Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras. **E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte** (atención al doblado excesivo y a los rayos UV) **- H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, resistencia, longitud - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Nombre del fabricante - n. Organismo de certificación NFPA - o. Año de fabricación - p. Trimestre de fabricación - q. Fecha de fabricación (mes/año)

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Cordoleta auxiliar para atividades verticais. Uma cordoleta não pode absorver energia, não é indicada para travamento de quedas.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Este produto não deve ser utilizado serão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da cordoleta, (4) Terminação costurada (como opção), (5) Manga de proteção.

Matérias principais: poliamida, poliéster.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da cordoleta. Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios puidos ou partidos, zonas peluchosas ou traços de produtos químicos...

Efectue um controle táctil da alma, em todo o comprimento da cordoleta, como indicado no desenho. Tal permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).

Verifique o estado das terminações costuradas (desgaste, queimaduras, fios desfiados, zonas peluchosas ou traços de produtos químicos) e o estado da manga plástica (deformações, cortes...).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

Atenção a toda aresta cortante ou abrasão que possa danificar a sua cordoleta.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional). Respeite as informações de compatibilidade mencionadas na notícia técnica dos seus aparelhos.

Utilize um harnês conforme às exigências em vigor no seu país (por exemplo: EN 361, EN 12277 ou NFPA life safety harness).

5. Resistência

Resistência estática sem extremidade: 16 kN.

Informações específicas NFPA:

Alongamento a 1,35 kN.

Alongamento a 2,7 kN.

Alongamento a 4,4 kN.

6. Precauções

Atenção, uma cordoleta não é uma corda e não pode substituir uma corda em utilização normal. O pequeno diâmetro e a construção da cordoleta tornam-na mais deslizante que uma corda. Adapte a sua vigilância, técnica e material em função da utilização a dar.

Nó

Um nó reduz a resistência inicial da cordoleta.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma cordoleta é mais sensível à abrasão e pode ser muito mais deslizante.

Envejecimento

Atenção, com a utilização uma cordoleta fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

É importante sublinhar que certos factores ambientais podem afectar as propriedades físicas da cordoleta (exposição solar, produtos químicos, altas temperaturas...)

7. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Abater um produto

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização. Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras. **E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte** (atenção a dobrar excessivamente e aos UV) **- H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (interditas fora dos Serviços Pós Venda Petzl salvo peças substituição) **- J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreo: datamatrix - d. Diâmetro, resistência, comprimento - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Nome do fabricante - n. Organismo de certificação NFPA - o. Ano de fabrico - p. Trimestre de fabrico - q. Data de fabrico (mês/ano)

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Pomocná šňůra pro vertikální aktivity. Tato šňůra nepohlcuje energii a není proto vhodná pro zachycení pádu. Zřízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen. Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

Upozornění či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerazumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Látko, (3) Označení na konci šňůry, (4) Zašité zakončení (voltelné), (5) Ochranný kryt.
Hlavní materiály: polyamid, polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/ppp. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před a po každém použití

Vizuálně zkontrolujte stav opletu po celé délce šňůry. Zaměřte se na řezy, spálená místa, spečená nebo porušená vlákna, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd.
Provedte hmatovou zkoušku jádra po celé délce šňůry, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozemlněné plochy, atd.).
Zkontrolujte stav zašitých zakončení (opotřebení, spálení, zapečená vlákna, chlupatá místa, nebo známky chemikálií) a stav plastových krytů (deformace, řez, atd.).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.
Pozor na ostré hrany, nebo drsné plochy, které mohou poškodit šňůru.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Ověřte informace o slučitelnosti specifikované v Návodu k použití pro vaši pomůcku.
Používejte postroj, který splňuje současně normy pro vaši zemi (např. EN 361, EN 12277 nebo NFPA ochranný postroj).

5. Pevnost

Statická pevnost lana bez zakončení: 16 kN.
NFPA-specifické informace:
Proloužení při 1,35 kN.
Proloužení při 2,7 kN.
Proloužení při 4,4 kN.

6. Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: šňůra není lano a nemůže ho nahradit pro běžné použití. Malý průměr a konstrukce opletu šňůry způsobují větší klouzavost než u lana. Přizpůsobte svoji pozornost, techniku a vybavení dle způsobu vašeho použití.
Uzly
Uzel snižuje původní pevnost šňůry.
Led a vlhkost
Mokrá, nebo namrzlá šňůra je méně odolná oděru a může být klouzavější.
Stárnutí
Upozornění: šňůra během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%. Je důležité poznamenat, že některé přírodní vlivy mohou ovlivnit fyzikální vlastnosti šňůry (vystavení slunci, chemikálie, vysoké teploty, atd.).

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Kdy vaše vybavení vyřadit
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí na druhu a intenzitě použití, a prostředí ve kterém je výrobek používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, extrémní teploty nebo vystavení plamenům, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření. Vyhnete se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna. **E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport** (pozor na nadměrný ohyb a vystavení UV záření) **- H. Údržba - I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr, pevnost, délka - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu - m. Jméno výrobce - n. NFPA certifikační úřad - o. Rok výroby - p. Kód výrobce - q. Datum výroby (měsíc/rok)

Nížejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trującej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trującej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwa.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu linki, (4) Zakoczenie zszywane (opcja), (5) Osłonka.
Materiały podstawowe: poliamid, polyester.
3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com/ppp. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.
Przed i po każdym użyciu
Sprawdź optycznie stan oplotu na całej długości linki. Upewnij się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych lub złamanych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych...
Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości linki, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki...).
Sprawdź stan zakończeń zszywanych (brak użycia, przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybrzuszeń, śladów substancji chemicznych...).

4. Kompatybilność

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.
Uwaga na wszelkie ostre krawędzie lub na tarcie mogące uszkodzić wosząc linkę pomocniczą.

5. Wytrzymałość

Wytrzymałość statyczna bez zakończeń zszywanych: 16 kN.
Informacje specyficzne dla NFPA:
Wydłużenie: szn 1,35 kN.
Wydłużenie przy 2,7 kN.
Wydłużenie przy 4,4 kN.

6. Środki ostrożności

Uwaga: linka pomocnicza nie jest linką i nie może zastąpić linky podczas normalnego użytkowania. Mała średnica i konstrukcja sprawiają, że linka pomocnicza jest bardziej śliska niż lina. W zależności od sposobu użytkowania należy dostosować wosząc czujność, wosząc technikę i sprzęt.
Wezeł
Wezeł zmniejsza początkową wytrzymałość linki pomocniczej.
Lód i wilgoć
Mokra lub zalodzona linka pomocnicza jest bardziej wrażliwa na zużycie i może być bardziej śliska.
Starzenie się
Uwaga: podczas użytkowania linka zwiększa swoją średnicę i może stracić do 10% swojej długości.
Ważne jest, by mieć świadomość, że niektóre zmienne środowiskowe mogą pogorszyć fizyczne właściwości linki (nasłonecznienie, produkty chemiczne, wysokiej temperatury...).

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Użytkacja
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcia, kontakt z ogniem itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania. Należy uniknąć niebezpiecznego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna.
E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport (uwaga na nadmierne zżignanie i promieniowanie UV) **- H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) **- J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, zerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica, wytrzymałość, długość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Nazwa producenta - n. Jednostka certyfikująca NFPA - o. Rok produkcji - p. Kwartał produkcji - q. Data produkcji (rok/miesiąc)

RU

Ета инструкция показваеат, как правилно използват вааше оборудоване. Даннаа инструкция по експлуатация представяат толькото некотороа правилноте способи и техники използваняа ваашего оборудованяа. Предупредителноте знаки информират вас толькото о некотороа потенциалнитоа рискаа, свързаняа с използванетоа ваашего оборудованяа. Инструкция не описват все възможноте рискаи. Регуларно проверяат сайт Petzl.com, там ви наядат последноте версии ваашего документа и допълнителнота информация. Лично ви несете отговорност за сполбодене всех мер предосторожноти и за правилно използване ваашего оборудованяа. Неправилно използване даанного оборудованяа может привести к возникновению допълнителных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компания Petzl.

1. Област применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Вспомогателный шнур для работ на высоте. Шнур не поглощает энергию при срыве и не подходит для остановки падения. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, описана по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце шнура, (4) Прощитый конец (если есть), (5) Защитная оболочка. Основные материалы: нейлон, полистер.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Запишите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

До и после каждого использования

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине шнура. Убедитесь в отсутствии порезов, следов оплавления или химического воздействия, потерь или порванных нитей и т.д. Ощупываем проверите сердечник шнура по всей длине, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (наличие уплотнений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.). Проверьте состояние прошитых концов (на отсутствие следов химического воздействия или оплавления, износа, потерь нитей и т.д.) и защитной оболочки (на отсутствие деформаций, порезов и т.д.).

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Избегайте острых граней и трения, способных повредить шнур.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Ознакомьтесь с информацией о совместимости ваших устройств, которая указана в их инструкции по эксплуатации. Используйте привязь, соответствующую местному законодательству в вашей стране (например, стандарты EN 361, EN 12277 или NFPA life safety harness).

5. Прочность

Статическая прочность без концевых элементов: 16 кН.
Информация NFPA:
Удлинение под воздействием 1,35 кН.
Удлинение под воздействием 2,7 кН.
Удлинение под воздействием 4,4 кН.

6. Меры предосторожности

Внимание: шнур не является канатом и не может заменить канат, используемый своим обычным образом. Маленький диаметр и структура шнура делают его более скользким, чем канат. Оставляйте осмотровыми и выбирайте снаряжение и технику его использования в соответствии с условиями его эксплуатации.

Узел

Узел уменьшает исходную прочность шнура.

Лед и влага

Мокрый или обледенелый шнур – более скользкий и менее устойчивый к истиранию.

Старение

Внимание: по мере использования шнур утолщается и может усесть на величину вплоть до 10% от своей длины. Важно понимать, что некоторые воздействия окружающей среды могут повлиять на свойства шнура (солнечная радиация, химические вещества, высокая температура и т.д.).

7. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС доступна на сайте Petzl.com.

Выборка снаржения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями или с открытым огнем и т.д.

Немедленно выковыривайте любое снаржение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаржения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности и использование. Избегайте контакта с химическими веществами (в особенности кислотами), которые могут повредить волокна. **E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка** (хранение в ультрафиолетовом облучении и гнибам) - **H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр, прочность, длина шнура - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Производитель - n. Сертифицирующий орган NFPA - o. Год изготовления - p. Квартал производства - q. Дата производства (месяц/год)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използватe средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Помощно въже за различни дейности. Едно помощно въже не е способно да потлъща енергия и не трябва да се използва за спиране на падане. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен. Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на таква лице.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Маркировка в края на помощното въже, (4) Защит край (като опция), (5) Защитен шлаху.
Основни материали: полиамид, полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята по цялата дължина на помощното въже. Проверете да няма скъсане, стопляне, раздърпани или скъсани конци, разрошени зони или следи от химически продукти... Направете проверка на бронята, като прекарате през ръка цялото въже, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (втвърдено или издуто място и др.) Проверявайте състоянието на защитите краища (износване, изгаряне, раздърпани конци, разрошени зони или следи от химически вещества) и състоянието на пластмасовия защитен шлаху (деформация, скъсане...).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Внимавайте за всякакви остри ръбове или триене, които биха могли да повредят помощното въже.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Сълюдавайте указанията за съвместимост, посочени в инструкциите за употреба на средствата. Използвайте сбруя, която е в съответствие с действащите в страната стандарти (например: EN 361, EN 12277 или NFPA life safety harness).

5. Якост

Якост на статично натоварване без възел в края: 16 кН.
Специфична информация към стандарт NFPA:
Удължение при натоварване 1,35 кН.
Удължение при натоварване 2,7 кН.
Удължение при натоварване 4,4 кН.

6. Предпазни мерки

Внимание, помощното въже е различно от алпийското въже и не трябва да се използва вместо него. Поради конструкцията и малкия диаметър помощното въже е по-хлъзгаво от алпийското въже. Внимавайте и използвайте подходящите техники и средствата в зависимост от конкретната ситуация.

Възел

Възлите намаляват първоначалната якост на въжетата.

Лед и влага

Под въздействието на влага или лед помощните въжета стават по-податливи на претравяване, също така може да са по-хлъзгави.

Остаряване

Внимание: вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се скъсят с до 10 % от първоначалната дължина. Важно е да се знае, че някои фактори на околната среда могат да окажат отрицателно влияние на физическите свойства на въжето (слънце, химически вещества, висока температура...).

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламента (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата и/или средата, в която се ползва; агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури или контакт с огън, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянвате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Уничожавате тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура - D. Предупреждения при употреба. Въжето не трябва да бъде в никакви случаи в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нившите. **E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт** (внимавайте да няма излишно прегряване на въжето и излагане на UV лъчи) - **H. Поддръжка - I. Модификация/ремонт** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части) - **J. Въпроси/контакт**

Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър, якост, дължина - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месяц на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Производител - n. Сертификационен орган NFPA - o. Година на производство - p. Тримесечие на производство - q. Дата на производство (месец/година)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。バーティカルアクティビティで使用するアクセサリコードです。このコードは衝撃を吸収しません。またフォールアレストでの使用には適しません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) コード末端のマーキング、(4) 縫製処理済みの末端 (選択可能)、(5) 保護スリーブ
主な素材: ナイロン、ポリエステル

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前及び使用后に

コード全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。コード全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診をすることにより、芯にダメージを受けている箇所 (かたい箇所や柔らかい箇所等) を見つけることができます。縫製処理済みの末端の状態 (摩擦、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷) およびプラスチックスリーブの状態 (変形、切れ目等) を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。コードを損傷させるような鋭利な角や摩擦に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。使用する器具の取扱説明書に記載されている適合性に関する情報を確認してください。使用する国における最新の規格に適合したハーネスを使用してください (例: EN 361, EN 12277, NFPA 等のハーネスに関する規格)。

5.強度

静的強度 (結び目や縫製処理を含まない): 16 kN。
NFPA 規格情報:
1.35 kN での伸び率。
2.7 kN での伸び率。
4.4 kN での伸び率。

6.注意

警告: コードはロープと異なるため、ロープの代わりとしては使用できません。細い直径およびコードの構造により、ロープよりも滑りやすくなっています。使用には注意を払い、使用方法に応じて必要な技術および用具を用いてください。

ノット
ノットをつくと、コードの強度が初期値より低下します。
氷結と濡れ
コードが濡れたり凍ったりすると、より滑りやすくなります。
経年変化
警告: このコードは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10% 縮むことがあります。
注意: 特定の環境要因 (直射日光、化学薬品、高温等) は、コードの物理的特性に影響を及ぼす場合があります。

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用、炎や化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意
化学薬品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。**E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び** (極端な曲げや紫外線に注意してください) - **H.メンテナンス - I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ; データマトリクスコード - d. 直径、強度、長さ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別コード - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者名 - n. NFPA 認証機関製造年 - p. 製造期 (四半期) - q. 製造日 (月 / 年)

KR

本説明서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com 을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의견이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE). 수직 활동을 위한 액세서리 코드. 이 제품은 충격을 흡수하지 않으며 추락 제동에는 적합하지 않다. 모든 제품의 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다. 이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 코드 끝 표시, (4) 박음질 된 끝부분 (선택), (5) 보호 덮개.
주요 소재: 나일론, 폴리에스터.

3. 검사 및 확인사항

페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. Petzl.com/ppe 에 설명된 절차에 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

각각의 사용 전 후

코드 전장의 표피 상태를 육안으로 확인한다. 로프에 잘리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 절단되었는지, 또는 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다. 그림의 지시에 따라 코드 전장의 속심의 촉각 검사를 실시한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 녹녹한 부위 등...)。
박음질 된 끝부분 (마모, 기름질, 닳은 부분, 보풀, 화학 물질 흔적) 과 플라스틱 덮개 (변형, 손상...) 의 상태를 확인한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 코드는 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리 및 마찰을 주의한다.

4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 장비 사용 설명서에 명시되어 있는 호환 가능성 정보를 확인한다. 사용 국가의 현 기준에 부합되는 안전벨트를 사용한다 (예, EN 361, EN 12277, NFPA 인증의 안전벨트).

5. 강도

끝부분을 제외한 스테틱 강도: 16 kN.
NFPA-세부 정보:
1.35 kN 신장률.
2.7 kN 신장률.
4.4 kN 신장률.

6. 주의사항

경고: 코드는 로프가 아니며 일반 사용을 위해 로프를 대체할 수 없다. 코드의 가는 직경과 구조는 로프보다 더 미세하다. 사용에 따라 사용자의 주의, 테크닉, 장비를 조정한다.

매듭

매듭은 코드의 초기 강도를 저하시킨다.

얼음 및 습기

젖어 있거나 얼어있는 코드는 내마모성이 더 약해지며 더욱 미끄러울 수 있다.

마모

경고: 이 코드는 사용과 함께 부풀어오르며 10%까지 길이가 수축될 수 있다. 특정 환경 요소(태양 노출, 화학약품, 고온 등)가 코드의 물리적인 성질에 영향을 미칠수 있다는 것을 주의해야 한다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점

경고: 한번의 사용으로도 이례적인 사건을 경험한 제품은 폐기해야 한다 (제품 사용 강도, 사용 환경; 거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 불, 또는 화학 제품에 노출된 경우...). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 모든 종류의 화학제품, 특히 섬유용 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다. **E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반**(과도한 자외선 노출이나 제품을 과도하게 휘는 행동 주의) - **H. 관리 - I. 변형/수리** (페츨 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **J. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경, 강도, 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 생산자 이름 - n. NFPA 인증 기관 - o. 제조년도 - p. 제조분기 - q. 제조일 (월/년)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警告标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的個人保护设备 (PPE)。用于垂直活动的辅助绳。这绳子不能吸收能量，不适合用于防坠落。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

责任

警告 凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 绳皮 (2) 绳芯 (3) 辅绳末端标记 (4) 终端缝合 (可选) (5) 保护套。
主要材料：尼龙、聚酯纤维。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com/ppes所描述的过程进行检查。将检查结果记录在PPE检查表格内。

在每次使用之前和之后

视觉检查整根辅绳绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学腐蚀等痕迹。按照图示沿着整根绳芯绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分 (硬块、不均匀区域等)。检查缝合缝合的情况 (磨损、烧伤、磨损的股、模糊区域、或使用的化学品) 和塑胶套管的条件 (变形、切割...)。

使用时 定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。注意锋利边缘或摩擦会造成对辅绳的损伤。

4.兼容性

确保此产品与系统的应用程序中的其他元件兼容 (兼容=良好的功能性相互作用)。根据您的器材的使用说明检车其兼容信息。使用符合你们国家现行标准的安全带 (如EN 361、EN 12277或NFPA生命安全带)。

5.强度

无绳结静态强度：16kN。
NFPA-具体资讯：
在1.35kN断裂伸长率。
在2.7kN断裂伸长率。
在4.4kN断裂伸长率。

6.注意事项

警告：辅绳不是绳索，不能代替绳索的正常使用。小直径和绳子的辅绳结构使它比绳子更滑。根据你的使用情况，调整你的警惕性，技术和设备。

绳结 一个结降低了辅绳的初始强度。
冰和潮湿环境 一条潮湿或结冰的辅绳的抗磨损能力会降低而且会变的更容易打滑。
寿命 警告：辅绳随着使用次数会变粗，缩短长度最大为10%。重要的是要注意，某些环境因素会影响辅绳的物理性质 (太阳暴晒、化学物质、高温等)。

7.补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

何时需要淘汰您的装备

警告：一个特殊的事件可能会导致你只能使用一次就必须淘汰该产品 (取决于使用的类型和强度、以及使用的环境：恶劣的环境、海洋环境、锋利的边缘、极端温度或暴露于火焰、化学品...)。

产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠 (或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意。避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 (谨防过度弯曲和紫外线照射) - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.d.直径、强度、长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商名称 - n.NFPA认证机构 - o.生产年份 - p.制造季度 - q.生产日期 (月份/年份)



此产品信息 此信息为帮助您更好地使用您的产品而设计。请仔细阅读本手册。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。本手册包含有关您的产品的所有重要信息。

4. ความเข้ากันได้

ควรตรวจสอบอุปกรณ์ที่สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบคู่กันได้โดยไม่ขัดแย้ง) ตรวจสอบคุณสมบัติในการใช้งานร่วมกับไดจากของชุด ในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์
ใช้สายรัดสะโพกที่ได้รับมาตรฐานที่จับคู่กันภายในแต่ละประเทศ (เช่น EN 361 EN 12277 หรือ NFPA เป็นสายรัดที่ช่วยให้ความปลอดภัยต่อชีวิต)

5. ความแข็งแรง

ความแข็งแรงโดยไม่ได้บันทึกโดยขอข้อ 16 kN
NFPA-ข้อมูลเฉพาะ
อัตราการยืด ที่แรงกด 1.35 kN
อัตราการยืด ที่แรงกด 2.7 kN
อัตราการยืด ที่แรงกด 4.4 kN

6. การป้องกันไว้ก่อน

คำเตือน เชือกอุปกรณ์ไม่ใช่อุปกรณ์ทำงาน และไม่สามารถใช้แทนเชือกที่ทำงานตามปกติ ขนาดที่เล็ก และโครงสร้างของเชือกอุปกรณ์ ทำให้มีความล้มเหลวจากเชือกทำงาน ปรับปรุงให้เหมาะสมกับการใช้ และระมัดระวังความล้มเหลวที่ผิดปกติ และอุปกรณ์ความปลอดภัยของการใช้งาน

การผูกเงื่อน

การผูกเงื่อนจะลดความแข็งแรงของเชือกอุปกรณ์ในครั้งแรก

น้ำหนักและความยืดหยุ่น

เชือกอุปกรณ์ที่เปียกร่นหรือน้ำแข็งเกาะ จะลดความแข็งแรงลงและมีคามล้มเหลวมากขึ้น

อายุการใช้งาน

คำเตือน เชือกอุปกรณ์นี้อาจขวมโดยการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 10% ของความยาวเดิม
เป็นสิ่งสำคัญที่พึงจำไว้ว่า ในบางสถานการณ์บ่งชี้บางอย่างมีผลต่อคุณสมบัติของเชือก (แสงแดด สารเคมี สภาพอากาศที่รุนแรง)

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้คิดค้นขึ้นจาก (EN) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EN รายละเอียดขอรับชมมาตรฐาน สามารถดูได้ที่ Petzl.com

ควยขอหลักการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ใหม่ หลังจากการใช้งานที่เพิ่งเสร็จแล้ว (ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานที่รุนแรง และสภาพแวดล้อมของการใช้ สภาพที่เปียกชื้น สถานที่ที่ไกลทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง การถูกกับเปลวไฟ สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังกะ
- ได้ผ่านการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ (หรือเกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่นานการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีของแข็งหรือในน้ำแข็ง
- เมื่อในราวปฏิบัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตก ร่น ล้ามีขบวนการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน หลีกเลี่ยงการสัมผัส สารเคมี โดยเฉพาะของยูรี กรด ซึ่งสามารถทำลายสนับได้ภายใน E. การที่ความสะอาด/ความสะอาด - F. ทิศทาง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง (ระวังการบดบังจากการโดนแสง UV) - H. การบำรุงรักษา - I. การดูแลแปรงที่เติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำลายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. ถัดมาคือคือ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำระคืนหรือจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขเปลี่ยนแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกริ ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความระมัดระวังในการนำไปใช้งาน ที่หนักหนักหรือจากที่อุปกรณ์ไดจากออกมาแล้ว

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นครบตามฉบับสาร หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบผ่านมาตรฐาน EN - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PETZL - c. การรับประกันมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด ความทนทาน ความยาว - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อายุคู่มือการใช้งานและเอกสาร - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - n. NFPA ข้อมูลสำคัญของการรับรอง - o. ปีที่ผลิต - p. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - q. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/ppes ฉบับนี้ที่ผลการตรวจสอบเชือกอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจสอบ PPE

ก่อนและหลังการปฏิบัติงานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบความเสียหายจากสภาพของปลอกเชือกอุปกรณ์ตลอดความยาวทั้งเส้น แม้ใจว่าไม่มีรอยขีดข่วน โหน เส้นสายหลุดลุ่ย หรือมีการแตกของเส้นเชือก เป็นขุยหรือสีเสียหายจากสารเคมี

ตรวจสอบความเสียหายที่เส้นใยของแกนเชือกตลอดความยาวของเชือกอุปกรณ์ โดยทำตามตัวอย่างที่แสดงในรูปแบบ วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจพบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (บริเวณที่แข็งหยวบ นุ่มและเหลว)

ตรวจสอบสภาพของการเย็บปลายเชือกอุปกรณ์ (ผู้กร่อน โหน เส้นสายหลุดลุ่ย บริเวณที่เป็นขุย หรือการเสียหายจากสารเคมี) และสภาพของปลอกพลาสติก(ผลิตภัณฑ์ มีรอยขีดข่วน...)

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่จะต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม หรือการเสียดสี ซึ่งจะช่วยให้เชือกอุปกรณ์เสียหาย